

经全国中小学教材审定委员会2006年初审通过
普通高中课程标准实验教科书·语文

当代语言生活

选修



凤凰出版传媒集团

江苏教育出版社

凤凰国标教材

JIANGSU EDUCATION PUBLISHING HOUSE

教育部人文社会科学重点研究基地
教育部语言资源研究中心
教育部语言应用研究中心
教育部语言应用研究中心

当代语言生活



教育部语言资源研究中心
教育部语言应用研究中心

经全国中小学教材审定委员会2006年初审通过
普通高中课程标准实验教科书·语文选修

当代语言生活

主 编 丁 帆 杨九俊
编写人员 郭 熙 朱德勇



凤凰出版传媒集团

江苏教育出版社

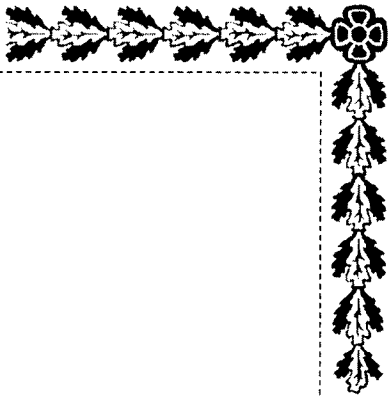
凤凰国际教材

JIANGSU EDUCATION PUBLISHING HOUSE

普通高中课程标准实验教科书·语文选修

书 名 当代语言生活
主 编 丁 帆 杨九俊
责任编辑 吴葆勤 时 嘉
出版发行 凤凰出版传媒集团
江苏教育出版社(南京市马家街 31 号 210009)
网 址 <http://www.1088.com.cn>
集团网址 凤凰出版传媒网 <http://www.ppm.cn>
经 销 江苏省新华发行集团有限公司
照 排 南京展望文化发展有限公司
印 刷 江苏淮阴新华印刷厂
厂 址 淮安市淮海北路 44 号(邮编 223001)
电 话 0517-3941427
开 本 1000×1440 毫米 1/16
印 张 3.875
插 页 1
字 数 112 000
版 次 2006 年 10 月第 1 版
2006 年 10 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 7-5343-7526-6/G·7211
定 价 3.32 元
批发电话 025-83260760, 83260768
邮购电话 025-85400774, 8008289797
短信咨询 10602585420909
E-mail jsep@vip.163.com
盗版举报 025-83204538

苏教版图书若有印装错误可向承印厂调换
提供盗版线索者给予重奖



致 同 学

我们的生活离不开语言。运用和应用语言文字的各种社会活动和个人活动,可以概称为语言生活。是语言使人从动物的人成为社会的人。有了它,人们才能够彼此互相沟通,文化才得以记录传承,思维才能赖以顺利进行。自从有了语言,人就有了语言生活;而文字的产生,又使人类的语言生活具有了超越时空的性质,并扩展到社会的更多领域。当今社会的快速发展,使得语言生活的空间发生了新的变化,许多新鲜的事物和新潮的思想,更是把我们的语言生活推向一个前所未有的开放状态。

你将要学习的这门全新的课程,选取了一些含有和社会生活密切相关的语言问题的文本。和一般的语言教科书中的文本不同,这些文本未必都是范文,但它们所反映的情况,不少就发生在你的身边。请带着问题认真地阅读这些文本,并积极参加老师所安排的相关活动,以丰富自己的语言知识,学会自觉观察并正确认识社会生活中的语言现象,增加探究能力,培养语言文明意识,学会在社会生活和交际中学习语言。

学会关注、观察语言生活吧。正确认识和了解语言生活,会把我们带入一个新的天地。我们常常说要热爱生活,难道我们的语言生活不同样值得热爱吗?



- 专题一 语言的功能与陷阱
语言的功能与陷阱/3
- 专题二 语言生活的五个里程碑
语言生活的五个里程碑/13
- 专题三 中国语言大家庭
汉民族共同语——普通话/25
西北风,东南雨(节选)/28
中国少数民族的语言和文字/32
- 专题四 强国的语言与语言强国
强国的语言与语言强国/39
学英语该不该搞“全民运动”? /43
- 专题五 我手能够写我口吗?
汪曾祺和现代汉语写作(节选)/53
中小学生文言文学习问题对话录/56

专题六 不用外来语,怎么称呼沙发?

不用外来语,怎么称呼沙发? /65

专题七 今年流行说什么?

娱乐杂志栏目标题语言小议/75

专题八 称谓的困惑

称谓散议/83

专题九 慎重使用语言

将写入国史:宪法修正案里一个逗号的删改/97

庭审报道应净化用语/99

“还”字惹出的官司/101

专题十 广告语言的是是非非

电视公益广告的语言特征/107

广告语言的性质和规范要求/109

危险的广告语言/111

语言的功能与陷阱



人之所以不同于动物,在于人有语言。我们都知道语言的重要,但你是否想过,语言到底有哪些功能?语言是否是那么的完美无缺?听听学者的意见,整理一下自己的思路,关注语言应用中的各种问题,对你今后的语言使用应该有所裨益。

语言的功能与陷阱^①

王 蒙

我先说语言的功能。语言的最基本功能就是它的表意和交流的作用,还有就是它的记录与记忆的功能。

我觉得语言还有一种帮助思想、推动思想的功能,不但变成思想的符号,变成思想的载体,而且变成思想的一个驱动力,成为激活思想的一个因素。我曾经很喜欢一篇文章,一个英国人写的,文章的题目叫做《作家是用笔思想的》。他讲的就是作家思想过程和写作过程是分不开的,并不是作家想好了一切才能写作的,恰恰是只有在写作的过程中,他才使自己的思想慢慢地变得明晰,使他的形象慢慢地变得鲜明,使他的故事开始找到了由头,从这个由头发展到那个由头,从那个由头又和另外一条线发生了联系。我觉得他说得非常对。

小时候我老想一件事,怎么那个巴尔扎克能写那么多东西啊,巴尔扎克的脑袋得多大啊,否则他怎么能装那么多的故事、那么多的人物呢?后来我才明白,并不是那些故事都现成地装在巴尔扎克的脑袋里的,脑袋里装着四百多部故事,不可能,会累死的。巴尔扎克不停地生活、感受,头脑中不停地生发着各种各样的语言,这些语言编织起来,串起来,他从这一串又会引起那一串,这中间有联想、有判断、有分析、有追忆、有比喻。比喻甚至于也不是事先就想好的,事先想好,这一般不大可能。当然我不能绝对地这么说,因为作家里面有各种的例外。我听过一次老舍先生的讲演,他说茅盾先生是最有计划最仔细的一个人,他的任何一部长的作品,在写作之前都写了很仔细的提纲,然后他基本上按提纲写下来。我知道的作家能够这样有计划的只有茅盾先生一个人。其他的大部分作家在写作过程中,他的思想是慢慢地获得一种形式,慢慢地变得有一点明晰,又

① 《文学自由谈》2004年第1期。本文是作者在南开大学所作的演讲。有改动。

慢慢地产生新的困惑。在写作的过程中，一个故事的开端，就像种棵树一样，初始的想法就像是一颗种子。刚开始写的那几章，就好像在那儿松土，拱动，然后开始发芽，长出一枝枝子来了，又长出别一枝来了，然后它的主干也长得粗一点儿了，这个时候它又受到了风霜雨雪，或者是正面的，或者是反面的影响，它又发生了一些变化，等等。相反，如果你不用语言来梳理你的思想，不用语言来生发你的思想，不用语言去演绎你的思想，那么你的思想是不可能成熟起来的。

即使是纯粹的文字上的掂量，也会使人产生思想，以推进、改变思路。我举一个例子，比如说“失败是成功之母”，推敲起来思想就会延展。第一，失败是成功之母，说明失败之后人会总结经验教训。第二，失败会不会是失败之母？应该说这也是可能的。就是说一个失败会引起一连串的失败，因为一失败以后就处于劣势，失败以后也影响了你的信心，因此失败成了失败之母。那么反过来再说，成功是不是也可能成为失败之母？周谷城老先生就给我讲过，有很多农民起义“成功者，成功以后骄傲了，腐败了，争权夺利，最后成功导致失败”。成功可以说是失败之母，那么成功会不会是成功之母呢？当然的，不是常常讲乘胜前进吗，一个成功连着一个成功。那么，成功和失败互不为母，这可能不可能呢？我想这个也很可能。赛球，我跟这儿赛，成功了，赢球了，跟那儿赛，输了，这各有各的情况，中间没有什么必然的关系。成功、失败互相作用，无法预知，这是不是可能呢？这也是可能的。就借着个“失败是成功之母”，我们哪怕是做文字游戏，我们都可以用自己的思想使它得到扩展，得到放射，得到升华。所以说语言和文字的作用看来有多么大，它对思想、对我们认识能起多么大的作用！

语言要讲语法。我想语法的许多东西和逻辑是分不开的，语法的发达和逻辑的严密有非常密切的关系。所以语言的发展和逻辑学的发展、思辨的发展有非常密切的关系，可以说语言推动了思想和逻辑的发展。

语言不仅仅有推动思想的作用，它还有很强烈的煽情的作用，它有形成、推动和发展人的感情的作用，以至于有些时候，我实在想不清楚，究竟是语言形成了感情，还是感情形成了语言。比如说“神圣”这个词。我很小的时候，父母带我到寺庙或者教堂里去，我体会不到任何神圣的感觉；甚至于上初中了，我上一个教会学校，唱赞美诗，也是一点神圣的感觉都

没有。但是后来我知道一个词,叫做“神圣”,神圣这个词开始在我的头脑当中起了作用,在头脑中生发,使我慢慢就有了神圣感,唱起《国际歌》“起来,饥寒交迫的奴隶;起来,全世界受苦的人!”就产生了神圣感。

我最近老是在琢磨语言文字的修辞作用。我觉得人类文化的一个基本的功能,就是修辞,当然这是把修辞的意义从更宽泛的角度上来考虑。比如说求爱,或者说求偶,那么不同的词,代表着不同的文化含义,差别实在太大了。比如《阿 Q 正传》,阿 Q 向吴妈求爱,阿 Q 脑袋里想的是小孤孀吴妈,他的语言是什么呢,突然他跪下了:“我和你困觉,我和你困觉!”这是阿 Q 的语言,他缺少修辞,他太缺少修辞了。如果是徐志摩呢,如果是徐志摩,他说“我是天空里的一片云,偶尔投影在你的波心,你不必讶异,更无须欢喜……”,就完全不一样了。如果要是薛蟠呢,薛蟠就不堪引用了。贾宝玉就不一样,贾宝玉住在大观园里,他写的那些诗和薛蟠的当然不一样,林黛玉也不一样。所以修辞对于人的作用实在是太大了。修辞不仅仅影响了人的语言,而且影响人的生活的一切的一切。

语言有很多的心理功能,它本身就是一种释放,就是一种宣泄,就是一种追求心理平衡的手段。因为人有语言,他有一种倾诉的要求,他愿意把自己的感受使别人也知道一点。契诃夫不是有一个小说嘛,^①马车夫太难过了,他的痛苦是没有人愿意听他的诉苦,所以他就把他的所有的苦恼都讲给了那匹马。我还看过我很喜欢的美国小说家约翰·契弗的女儿苏珊·契弗写的回忆,爸爸死后她写的文章。她写道,在我小的时候,我爸爸告诉我,有什么特别不高兴的话,就到一个房间里去跪下来,祈祷一会儿。后来我大一点儿了,光祈祷解决不了问题了,父亲就告诉我,你心里有什么特别强烈的难过的事,你把它写出来,写出来以后,你就会好一点,感觉就会好受一点。精神分析治疗很重要的一条,很重要的一个方面,就是引导病人,引导被精神分析的对象,把自己最不愿意讲的、把自己内心的隐痛、把自己包藏的东西讲出来,讲出来以后,他就好过多了。所以语言倾诉是人在精神上对自己进行安慰、进行抚慰、进行保护的一个手段。我们可以设想一下,如果一个社会不允许大家说出自己的心声,不能够让

① 见契诃夫《苦恼》。

人们把自己心里的那些没有实现的东西,那些渴望、那些追求、那些梦、那些挫折吐露出来,那么这个社会想维持它的一种平衡的、健康的心理会有多么困难。

当然文学本身还有一种艺术的功能,一种审美的功能。语言本身,语言和文字,尤其中国的文字它本身就非常的漂亮,本身它就有一种形式的美感。这个事情我也觉得非常的奇怪,这个审美的过程,有时候我常常觉得这是一个进行无害处理的过程。我喜欢读李商隐的诗,李商隐的诗相当地消极、相当地颓唐。一次科举考试没有成功,他居然在诗里说“忍剪凌云一寸心”。话说得太重了,那时候他还很年轻啊!但是他把这些悲哀的东西、消极的东西、颓废的东西变成了非常美丽的艺术品。比如说:“红楼隔雨相望冷,珠箔飘灯独自归”,这本身悲哀极了,但是他又是珠箔、又是红楼、又是雨、又是归,他把这些变成了一个美的艺术品。比如写爱情的压抑,人和人相通或者交往上的困难,特别是爱情交往上的困难,他说:“身无彩凤双飞翼,心有灵犀一点通”,甚至于他说得非常颓废:“春心莫共花争发,一寸相思一寸灰”,真是消极到极点了。然而这种情绪一旦变成了文字,变成了艺术品以后,很整齐,有对仗,有音韵,又有非常美好的形象。李商隐还善于用蝴蝶呀、花呀、玉呀等各种美丽、富贵的形象来描写他自己颓唐的心情,我觉得这就是李商隐对他的颓唐心情的无害化处理。你看他的诗的时候,不担心他会自杀,不会有那种紧张感。相反,你除了觉得他很悲哀以外,又会觉得他的这种遣词造句,他的这种精致,他的这种匠心,他的这种营造一个精神园地,一个精神产品的能力太强了。

我每次看到《红楼梦》晴雯之死的时候就感慨颇多。晴雯冤枉地死了,这是令人非常难过的事情。宝玉悼晴雯,写了《芙蓉女儿诔》。这《芙蓉女儿诔》里面,有的地方很愤激,有的地方很悲哀,然后宝玉自己朗诵来送别晴雯。这时黛玉来了,就提出来他哪几个字用得不要,建议这个地方应该这么改一下,那个地方应该那么改一下。这样就把对晴雯的悲悼适当地间离了,它进入了一个讨论语言讨论文字的境况,等于是黛玉和宝玉共同做一个语文练习题了。这也是一种无害化的处理。当然这个无害化的处理也有它另一面,有时候让你感觉非常残酷。晴雯死了,贾宝玉事实上也做不了什么,他无法抗议,也无法改变自己这个家庭,他能做的就是

写一篇文章。这段描写至少告诉我们,语言和文字能够使我们的一种经验、一种遭遇、一种情感审美化,审美以后也就使不能承受的东西变得比较能够承受。

那么我还要说,语言和文字还有一种功能,有一种信仰的功能,有一种神学的功能,就是对于很多人来说,语言文字可以神圣到变成一种信仰,它可以变成神。各个民族都在寻找一种奇怪的、独特的、秘密的,甚至是诡秘的语言和文字,认为找到了这种语言和文字以后就可以获得超自然的力量,可以获得超自然的坚强。比如我们都知道“芝麻开门”,你如果掌握了它,就可以使密室的石门洞开,而所有的金银财宝、各种财富就会属于你。人们使某一些语言、某一些概念、某一些词语凌驾于人的生活,使你对它有所崇拜、有所敬仰,而这些东西除了在语言中存在以外,你很难在现实中、实际生活中把它抓住。比如说“神圣”,比如说“终极”,谁看得见“终极”?看不见,也听不见。但是几乎所有民族的语言里,都有类似于“终极”这样的词。总会有一些非常神圣、非常伟大、非常崇高的词,这些词不但表了意,不但审了美,不但做了记录,而且它本身可以膨胀起来,可以升高起来,本身成为一种价值,成为一种标准,成为一种理想,甚至于成为上帝,成为神。

还可以说很多,但是大致上我说了语言的三方面的功能。一个功能是现实有用的功能,包括交流,包括表意,包括记录,包括传之久远,这是现实的和有用的功能。第二个功能是生发和促进的功能,它推进思想、推进感情、推进文化、创造文化。第三个功能是一个浪漫的功能,是语言和文字离开了现实或者超出了现实的功能。

下面我想讲一下语言的另一面,就是:语言是一个陷阱。语言为什么又可能是一个陷阱呢?因为语言发达以后,就会产生麻烦,第一个麻烦,最简单的一个麻烦就是语言和现实、和你的思想感情脱节,这是完全可能的。

我们中国常常讲的言不尽意,言有尽而意无穷,就是你那些最微妙最重要的体会,恰恰是语言所表达不出来的。言不尽意外,还有一个文不尽言。有很多语言的内涵是文字所无法表达的,语言除了有相应的字以外,还有语调,还有语速,还有语境,还有说话者的表情,还有说话者的身份等等。言可能不尽意,甚至有时候言还超过了现实,叫做言过其实。我

最喜欢举的例子就是诸葛亮失街亭斩马谡。把马谡斩了以后，诸葛亮流泪，别人问他为什么流泪，诸葛亮掩饰说：因为我想起先帝托孤的时候曾经讲过，说马谡这个人，言过其实，终无大用。所谓“言过其实，终无大用”，就是说马谡的言呀文字呀这些东西太花哨了、太漂亮了、太精彩了，超过了现实，超过了那个对象。

即使是好的、成功的语言表达和文字表达，也还面临着可能异化的命运，变成了俗套。本来很好的一句话，被变成了俗套，就变成了虚伪，变成了教条，变成了机械重复。这样的例子也是不计其数，我就不一一举了。就是说，它已经丧失了它原本的、原生的力量，那种鲜活，那种魅力。这是一种情况。

还有一种情况呢，本来很好的一句话，太普及了，就把它降低了，过于通俗化了。比如说，仁孝忠信，礼义廉耻，那都是多么好的词啊，但是这些词最后变成了什么？变成了人们最厌恶的、最没有新意的、最拿不出精神成果的人所重复的话。

语言文字还有一个陷阱，就是语言文字它可以反过来主宰我们，反过来扼杀我们的创造性，扼杀我们活泼的生机。正如我前面所说的，这既是语言的功效，也是语言的陷阱。

我们的思想和感情往往是被语言所塑造的，比如说“举头望明月，低头思故乡”，这就造成了我们中国人的心理模式，我们一看到明月就会想到了家乡。我们从小话还说不全，就已经会背诵“举头望明月，低头思故乡”。但是这样就会产生一个问题，就是你有没有真实的对于明月的感受。你一看到明月，一会儿就想到“皎洁”了，一会儿就想到“玉盘”了，一会儿想到“低头思故乡”，一会儿想到“海上生明月，天涯共此时”，你想来想去，这都是别人已经有的经典的语言，那些判断、那些描写、那些感受，你脱离开这些感受以后，你已经没有你自己的思想和感情啦。所以我觉得语言从另一方面来说它又成为人生中的陷阱，它会误导我们，它会让我们误以为掌握了语言就掌握了人生，它让我们误以为听从已有的语言和文字的驱遣就可以得到人生的真谛，它甚至于会使我们变得丧失了对于人生最本初、最纯洁、最属于自己的个性的那种感受。所以语言这个东西也是一柄双刃剑。

— 活动 · 探讨 —

1. 分析下面三段材料,说说你能从中看出作为人类社会最重要的交际工具的语言具有哪些特点。你觉得除此之外,语言还有别的特点吗?你能举例说说吗?

(1)《圣经·旧约》里说,世界上本来只有一种语言,人们彼此可以方便自由地交流。一次,人们为了窥视天上的世界,便联合起来,在巴比伦建造一座可以通到天上的塔。工程以很快的速度向前推进着。上帝知道后又惊又怕,就想了一招,让大家拥有各自的语言,讲不同的话。语言不同,心意不通,彼此不能很好地交流,导致大家隔膜、猜忌,纷争不断,建塔的宏愿最终以一场混乱的争斗而结束,遂了上帝的心意。从此以后,世界上便有了不同的语言。

(2) 孟子谓戴不胜曰:“有楚大夫于此,欲其子之齐语也,则使齐人傅诸?使楚人傅诸?”曰:“使齐人傅之。”曰:“一齐人傅之,众楚人咻之,虽日挞而求其齐也,不可得矣;引而置之庄岳之间数年,虽日挞而求其楚,亦不可得矣。”(《孟子·滕文公下》)

(3) 抗战时期,山东青年农民刘连仁 1944 年 9 月被日军强掳到日本北海道沼田町煤矿当劳工,1945 年 7 月逃脱。此后在北海道山林中穴居,度过了 13 年艰苦的野人生活。因为没有说话的需要,他的语言能力也就日渐衰退。在他穴居的第 13 年,他看见一条船,想喊一声“船”求救,但喊不出“船”的音来。他意识到失去语言能力的危险,将来遇救,也无法说明自己的来历,于是就以顽强的毅力练习说话,最后于 1958 年被发现时,他只能慢慢地说出:“我叫刘连仁,我是中国人,山东高密县人,是民国三十三年抓来的劳工……”

2. 南宋诗人张孝祥月夜泛舟洞庭湖,见“洞庭青草,近中秋、更无一点风色。玉鉴琼田三万顷,著我扁舟一叶。素月分辉,明河共影,表里俱澄澈”(《念奴娇·过洞庭》)。如此清奇壮美的景色,诗人却说只能“悠然心会,妙处难与君说”。为什么诗人会有言不尽意,文不尽言之感呢?你可以用“语言是一个陷阱”的理论对此进行解说吗?
3. 在鲁迅的《祝福》里,祥林嫂总是反复地向人诉说她悲惨的故事,你当然可以理解为她要诉说自己的不幸以获得别人的同情,但是,仅止于此吗?你能运用语言的心理功能理论对下面祥林嫂的诉说进行深入的探讨吗?

“我真傻,真的,”她说,“我单知道雪天是野兽在深山里没有食吃,会到村

里来;我不知道春天也会有。我一大早起来就开了门,拿小篮盛了一篮豆,叫我们的阿毛坐在门槛上剥豆去。他是很听话的孩子,我的话句句听;他就出去了。我就在屋后劈柴,淘米,米下了锅,打算蒸豆。我叫,‘阿毛!’没有应。出去一看,只见豆撒得满地,没有我们的阿毛了。各处去一问,都没有。我急了,央人去寻去。直到下半天,几个人寻到山坳里,看见刺柴上挂着一只他的小鞋。大家都说,完了,怕是遭了狼了;再进去;果然,他躺在草窠里,肚里的五脏已经都给吃空了,可怜他手里还紧紧的捏着那只小篮呢。……”她于是淌下眼泪来,声音也呜咽了。

— 积累与应用 —

1. 为什么说“语言还有一种帮助思想、推动思想的功能,不但变成思想的符号,变成思想的载体,而且变成思想的一个驱动力,成为激活思想的一个因素”?请你说说其中的道理。你有过类似于《语言的功能与陷阱》中所说的用语言来梳理、生发、演绎思想,使思想成熟的感受吗?请举例说说。
2. “语言文字它可以反过来主宰我们,反过来扼杀我们的创造性,扼杀我们活泼的生机。”对王蒙的这个观点,你怎样理解?请你联系你所知道的中国古代诗歌中的一些意象,比如梅花、柳絮、杜鹃、鸿雁等等,结合具体的诗句,说说你的认识。

— 推荐阅读 —

- (1) 叶蜚声、徐通锵:《语言是人类最重要的交际工具》,《语言学纲要》第一章第一节,北京大学出版社。
- (2) 《语言和语言研究》,《中国大百科全书·语言文字卷》,中国大百科全书出版社,1988年版。